

# **Empresas Asociadas**

## *Associated Companies*

DAIMLERCHRYSLER

**DaimlerChrysler Argentina S.A.**

Boulevard Azucena Villaflor 435

Buenos Aires - Argentina

Tel.: (54-11) 4808-8700



**Fiat Auto Argentina S.A.**

C.M. della Paolera 297 - Piso 25

Buenos Aires - Argentina

Tel.: (54-11) 5776-5100



**Ford Argentina S.C.A.**

Av. Henry Ford y Ruta Panamericana

Gral. Pacheco - Pcia. Bs. As. - Argentina

Tel.: (54-11) 4756-9000



**General Motors**

**General Motors Argentina S.R.L.**

Eduardo Madero 900 - Piso 16

Buenos Aires - República Argentina

Tel.: (54-11) 4510-2700



**Iveco Argentina S.A.**

C.M. Della Paolera 297 - Piso 24

Buenos Aires - Argentina

Tel.: (54-11) 5776-5200



**PSA Peugeot Citroën Argentina S.A.**

Juan Domingo Perón 1001

Villa Bosch - Pcia. Bs. As. - Argentina

Tel.: (54-11) 4734-3000



**RENAULT**

**Renault Argentina S.A.**

Fray Justo Santa María de Oro 1744

Buenos Aires - República Argentina

Tel.: (54-11) 4778-2000



**Scania Argentina S.A.**

Piedrabuena 5400

Malvinas Argentinas - Pcia. Bs. As. - Argentina

Tel.: (54-11) 03327-451000



**Toyota Argentina S.A.**

Av. del Libertador 390

Vte. López - Pcia. Bs. As. - Argentina

Tel.: (54-11) 4796-8900



**Volkswagen Argentina S.A.**

Av. Henry Ford y Delcasse

General Pacheco - Pcia. Bs. As. - Argentina

Tel.: (54-11) 4317-9000

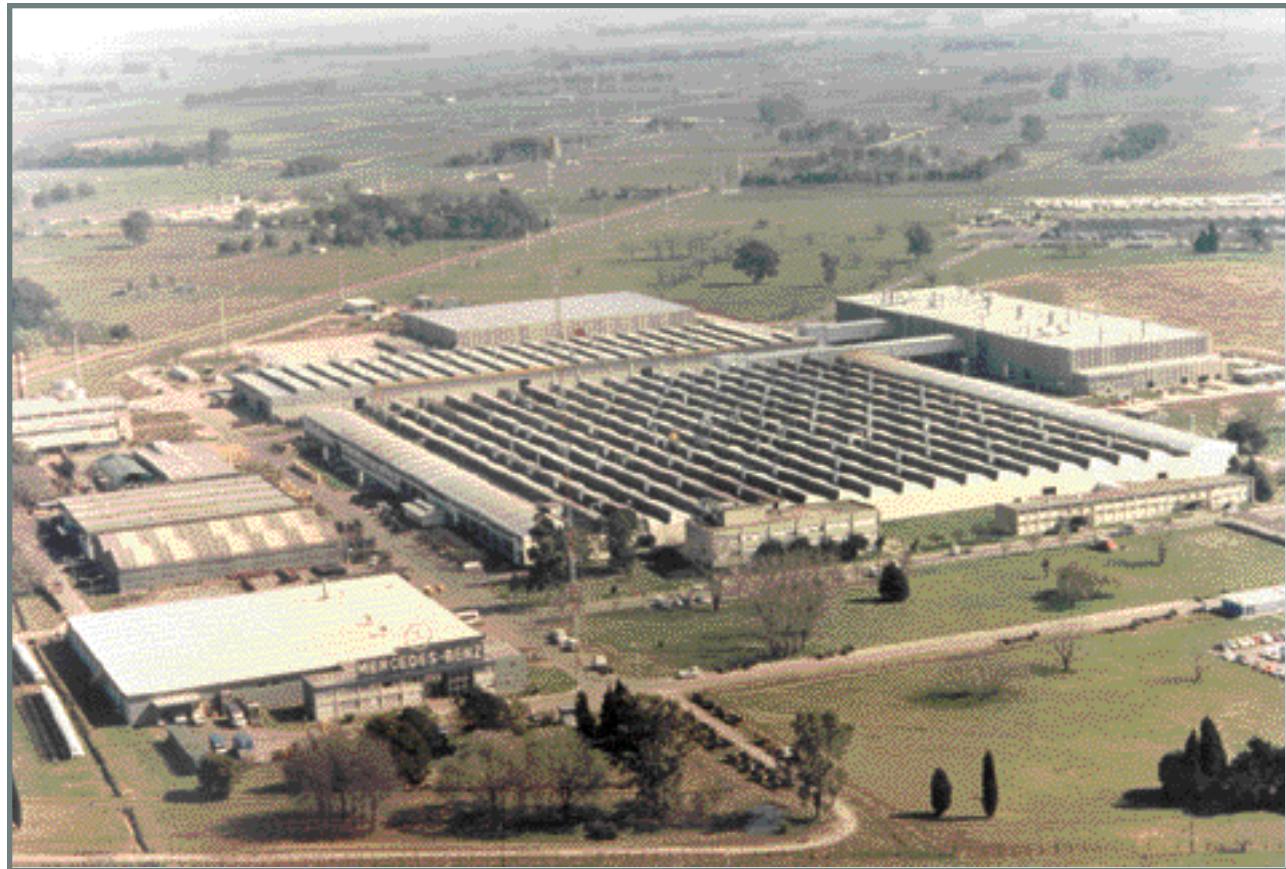


# DAIMLERCHRYSLER

## DaimlerChrysler Argentina S.A.

Boulevard Azucena Villaflor 435  
(CP 1107) Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 4808-8700

[www.daimlerchrysler.com.ar](http://www.daimlerchrysler.com.ar)



Vista aérea del centro industrial «Juan Manuel Fangio» ubicado en González Catán, Provincia de Buenos Aires, Argentina  
Aerial view of the «Juan Manuel Fangio» Industrial Center located in González Catán, Buenos Aires Province, Argentina

La historia de la compañía en nuestro país se inició en 1951, cuando la marca **Mercedes-Benz** comenzó su comercialización y producción de vehículos en el Centro Industrial ubicado en Virrey del Pino. Se trató de la primera fábrica de Mercedes-Benz instalada fuera de Alemania.

Actualmente y desde 1996, produce el utilitario Mercedes-Benz Sprinter que es número uno en ventas locales y también allí se fabrican los chasis Mercedes-Benz para buses de piso bajo.

En el 2000, de la fusión de **Mercedes-Benz Argentina** y de **Chrysler Argentina** surge **DaimlerChrysler Argentina**. La compañía comercializa bajo las marcas **Mercedes-Benz**, **Chrysler**, **Jeep®** y **Dodge**, todo tipo de vehículos: utilitarios, buses, camiones, pick-ups, 4x4, SUV y automóviles (sedanes, coupés, monovolúmenes, vans y roadsters); productos reconocidos por su excelencia, confort, calidad, perfección, tecnología, confianza e innovación tecnológica.

Estos valores, arraigados profundamente en el personal y en el desarrollo de la compañía en Argentina, se complementan con la cooperación de proveedores, concesionarios, talleres autorizados y el destacado servicio de atención al cliente.

DaimlerChrysler Argentina llegará este año a producir más de 150.000 unidades desde que iniciara la producción del Mercedes-Benz Sprinter en 1996. Cada año se destina casi un 90% de la producción a la exportación a más de 50 países ubicados en los cinco continentes, transformándose en el vehículo de producción nacional con más destinos de exportación.

En 2007, DaimlerChrysler Argentina tiene proyectado alcanzar un nuevo record ya que se estima que se llegarán a producir 26.000 unidades, 23% más que en 2006, siendo la única fabricante del utilitario Mercedes-Benz Sprinter a nivel mundial, fuera de Alemania, además de ser el único utilitario de su categoría producido en el país.

A los 250 puestos de trabajo creados en 2006, se suman 500 nuevos trabajadores, con lo cual el plantel de empleados superará las 2.000 personas.

Los niveles de calidad, reconocidos por sus clientes, han llevado a la ratificación por parte de la Casa Matriz de continuar siendo centro de competencia mundial y de alta especialización en la producción de vehículos utilitarios.

Ratificando su compromiso con la protección integral del medio ambiente, DaimlerChrysler es la compañía que ofrece la más grande variedad de tecnologías pioneras diseñadas para reducir el consumo de combustibles y reducir las emisiones gaseosas, tanto en autos como en vehículos comerciales.

En lo que hace a las ventas, DaimlerChrysler Argentina registró en el último año un crecimiento record del 16% y espera para 2007 un nuevo incremento del 10%, manteniendo el liderazgo en el mercado de vehículos comerciales (camiones, buses y Sprinter), logro alcanzado por tercer año consecutivo.

En el año 2007, se están presentando el novedoso **Jeep® Compass**, el nuevo **Mercedes-Benz Clase C** y la flamante línea de camiones **Mercedes-Benz AXOR** y **ATEGO**.

*Our company began operating in Argentina in 1951, when Mercedes-Benz started producing and marketing vehicles at its Virrey del Pino Plant. It was the first Mercedes-Benz production plant outside Germany.*

*That Plant, now called Juan Manuel Fangio, after the five times world champion and Honorary President of the company, was pioneer in the production of cargo and passenger vehicles in Latin America as well as auto parts such as engines, gear boxes and axles. It developed and became an undisputed leader and one of the most admired companies in Argentina.*

*Since 1996, the company has manufactured the shuttle Mercedes-Benz Sprinter, number one in sales in the domestic market. In 2007, unit number 150,000 was produced. It also produced Mercedes-Benz chassis for low floor buses.*

*In 2000, with the creation of DaimlerChrysler Argentina as a result of the merger of Mercedes-Benz Argentina and Chrysler Argentina, the company began marketing Chrysler, Jeep® and Dodge brands, in addition to Mercedes-Benz. Its products and services are offered through a sound network of over 90 dealerships and authorized workshops throughout the country.*

*Each year, almost 86% of the Mercedes-Benz Sprinters produced are exported to over 50 countries in the five continents, thus becoming the national vehicle exported to the highest number of countries.*

*In 2007, the company expects to set a new record, since 26,000 units will be produced, a 23% increase as compared to 2006. The Sprinter is the only shuttle of its class produced in the country that has received local and international awards.*

*Due to the quality of its products recognized by customers, the German Main Company has ratified the company's status as world class center highly specialized in the production of shuttles by investing U\$S 50 million.*

*The company is hiring new staff, so that by the end of 2007, it will have over 2,000 employees.*

*One of the core values of the company is its commitment to ethics in respect of its staff, its operations and the community. Within an environment of moral values and solidarity, it performs several activities for the benefit of the community. Since 1962, it has been engaged in the training of many students per year at the technical school that forms part of the Plant. At present, this school is managed and organized by Fundación Museo del Automovilismo Juan Manuel Fangio, and receives an annual subsidy of approximately \$ 700,000 from DaimlerChrysler Argentina.*

*Ratifying its commitment to environmental protection, the company offers an ample variety of high technologies aiming at reducing the consumption of fuels and the emission of gases, both in automobiles and commercial vehicles.*

*In the last year, DaimlerChrysler Argentina's sales grew by a record 16% and a further 10% increase is expected for 2007, maintaining its leadership in the commercial vehicles market (trucks, buses and Sprinter) for the third consecutive year.*

*In 2007, the innovative **Jeep® Compass**, the new **Mercedes-Benz Clase C** and the latest line of **Mercedes-Benz AXOR** and **ATEGO** trucks will be launched featuring environmental friendly Euro III engines.*

DAIMLERCHRYSLER



## Fiat Auto Argentina S.A.

C.M. della Paolera 297 - Piso 25  
(CP 1001) Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 5776-5100

[www.fiat.com.ar](http://www.fiat.com.ar)



A partir de 2008, la planta de Fiat Auto Argentina en Ferreyra, Provincia de Córdoba, comenzará a producir una pick up, proyecto que es el resultado de un acuerdo con la empresa Tata Motors.  
From the end of 2008 the plant of Fiat Auto in Ferreyra, Córdoba Province will start the production of a pick up, a project that derives from an agreement between Fiat and Tata Motors.

**Fiat Auto Argentina S.A.** es parte de Fiat Group Automobiles SpA, sociedad de Fiat Group que se dedica a la producción y la comercialización de autos y comerciales livianos con las marcas **Fiat, Alfa Romeo, Lancia y Fiat Vehículos Comerciales**. También hacen parte del sector Automóviles del Grupo Fiat, **Ferrari y Maserati**, casas automotrices especializadas en la fabricación de autos deportivos de lujo.

Con más de 100 años de historia, Fiat está entre las casas pioneras de la industria automotriz del mundo, habiendo producido su primer automóvil en 1899. Desde entonces, lleva producidos más de 90 millones de autos y vehículos comerciales livianos, con un abanico de no menos de 400 modelos desde su fundación en la ciudad de Turín, Italia. Algunos de sus modelos se han convertido en clásicos de la Industria automotriz y las marcas del sector automotor del Grupo Fiat conquistaron once veces el título «Auto del Año» en Europa, el más jerarquizado reconocimiento atribuido a la industria automovilística del mundo.

*Fiat Auto Argentina S.A. is part of Fiat Group Automobiles SpA, a society of Fiat Group that produces and sells cars under the Fiat, Alfa Romeo, Lancia and Fiat Light Commercial Vehicles brands. The Fiat Group also controls Maserati and Ferrari. These two companies produce luxury sports cars.*

*With more than 100 years of history, Fiat is between the pioneering houses of the automotive industry of the world, having produced its first automobile in 1899. Since then, it has produced more than 90 million cars and light commercial vehicles, with a line of 400 models from its foundation in the city of Turin, Italy. Some of their models have become classics of the automotive industry and the brands of the automotive activity of Fiat Group reached 11th times the title «Car of the Year» in Europe, the most important award for the automobile industry of the world.*

*At the moment, Fiat Group is a complex industrial group that operates at world-wide level in the automotive field, projecting and commercializing automobiles, trucks, tractors, farm machinery, construc-*

Actualmente, Fiat Group es un complejo grupo industrial que opera a nivel mundial en el campo automotor, proyectando y comercializando automóviles, camiones, tractores, maquinaria agrícola, maquinaria para la construcción, motores y componentes para el sector automotor, medios y sistemas de producción, con presencia en 190 países.

Fiat Auto Argentina se constituyó en 1995, aunque la marca está presente desde los primeros años del siglo XX, con una sucursal de Fiat Turín desde 1919, la constitución de Fiat Argentina SA en 1923 para la venta y asistencia de los automóviles y camiones importados de Italia, coronándose esa etapa de desarrollo en el país con la producción de autos –el Fiat 600 inicialmente- en abril de 1960.

En el presente, Fiat Auto Argentina dispone de una moderna planta en Ferreyra, Córdoba, que se inauguró el 20 de diciembre de 1996 y con una capacidad productiva de 120.000 unidades/año tras una inversión de U\$S 600 millones. La planta de carrocería se integra de las unidades de chapistería, pintura y montaje, a las que se agregan las áreas de servicios, entre las que se destacan el Centro de Capacitación, la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales y la Isla Ecológica.

El complejo de Fiat Auto en Ferreyra se completa con la planta de Mecánica, compuesta por la Unidad de Motores, con capacidad para producir 800 motores/día y la Unidad de Cajas de Cambio con capacidad para producir 1.000 cajas de velocidades por día.

En la Argentina, Fiat Auto Argentina comercializa autos marca Fiat, entre los que se encuentran las gamas de los modelos: Uno, Palio, Idea y Stilo con sus respectivas versiones.

Por su parte entre los vehículos comerciales se encuentran: Ducato, Uno Cargo, Fiorino y Strada con sus respectivas versiones.

En 2006, la actividad de Fiat Auto en Argentina se concentró en la producción de motores nafta y diesel, conjuntos de varillas y otras piezas mecánicas.

Está previsto que a partir de finales de 2008, la planta de Fiat Auto en Ferreyra inicie la producción de una pick-up, proyecto que deriva de un acuerdo entre Fiat y Tata Motors. En dicho acuerdo Tata concede la licencia para desarrollar y producir una pick-up marca Fiat en el establecimiento de Córdoba, previéndose una producción anual en torno de las 20.000 unidades con una inversión prevista de U\$S 80 millones.

La empresa cuenta con un sistema de gestión ambiental, certificado por la norma ISO 14001 desde el año 1999, con sus respectivas recertificaciones (en 2002 y en 2006).

La planta de Fiat en Córdoba se rige bajo altos estándares de higiene, reduciendo al mínimo los impactos ambientales que la actividad puede generar.

En Septiembre de 2006, Fiat Auto Argentina S.A. certificó su sistema de Gestión de Calidad según los lineamientos de la norma ISO-TS 16949:2002, la más exigente especificación vinculada a la industria automotriz, que a su vez se basa en la ISO 9001:2000. Previamente se certificaron las normas ISO 9002:1994, ISO 9001:2000 y QS-9000.



*tion machinery, engines and components for the automotive sector, average and production systems, with presence in 190 countries.*

*Fiat Auto Argentina was inaugurated in 1995, although the brand is present from the first years of the 20th Century, with a branch of Fiat Turin from 1919, the constitution of Fiat Argentina SA in 1923 for the sale and service assistance of the automobiles and trucks imported from Italy, crowning itself that stage of development in the country with the production of cars - Fiat 600 initially- in April of 1960.*

*Nowadays, Fiat Auto Argentina has a modern plant in Ferreyra, Córdoba, that was inaugurated in December 20th of 1996 and with a productive capacity of 120,000 units/year after a U\$S 600 million investment. The Body Plant has different units: Bodywork, Painting, Assembly and services areas such as the Capacitation Center, Wastewater-Treatment Plant and the Ecological Island.*

*The plant of Fiat Auto in Ferreyra is completed with the Mechanics Plant, made up of the Engines Unit, with capacity to produce 800 engines/day and the Gearboxes Unit with capacity to produce 1.000 speed boxes per day.*

*In Argentina, Fiat Auto Argentina sells Fiat cars as: Uno, Palio, Idea and Stilo with its respective versions. On the other hand between the commercial vehicles are: Ducato, Uno Cargo, Fiorino and Strada with its respective versions too.*

*In 2006, the activity of Fiat Auto in Argentina concentrated in the production of motors gasoline and diesel engines, sets of rods and other mechanical parts. It is predicted that from the end of 2008 the plant of Fiat Auto in Ferreyra will start the production of a pick up, a project that derives from an agreement between Fiat and Tata Motors. As a result of this agreement Tata grants the license to develop and produce a pick-up under Fiat brand, with a production volume projection of 20.000 units/year after a U\$S 80 million investment.*

*The company counts on a system of environmental management, certified by norm ISO 14001 from year 1999, with its respective certifications (in 2002 and 2006). The plant of Fiat in Córdoba operates under high standards of hygiene, reducing to the minimum the environmental impacts that the activity can generate.*

*In September of 2006, Fiat Auto Argentina S.A. certificated its system of Management of Quality according to the norm ISO-TS 16949:2002, the most demanding specification of the automotive industry, that is based as well on the ISO 9001:2000. Previously norms ISO 9002:1994, ISO 9001:2000 and QS-9000 were certificated.*

**FIAT**



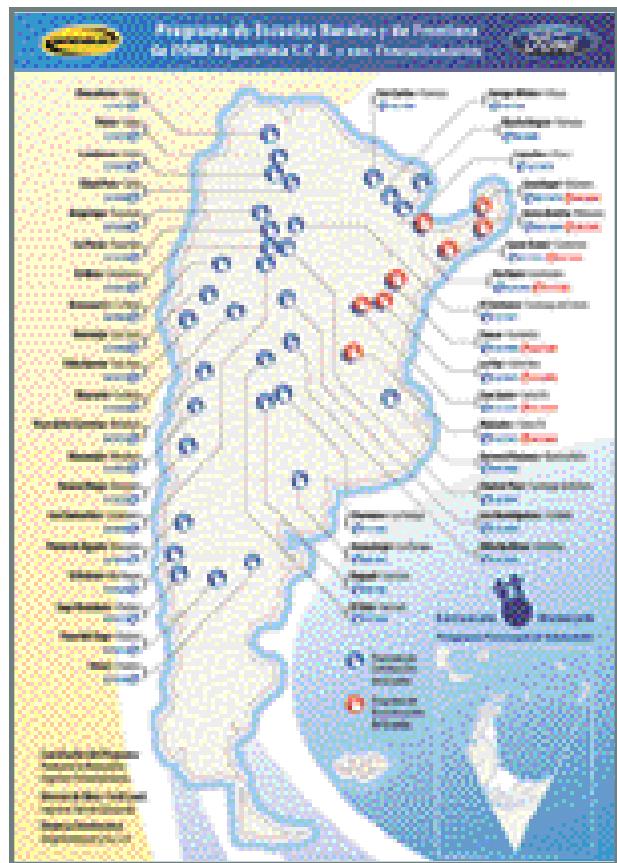
## Ford Argentina S.C.A.

Av. Henry Ford y Ruta Panamericana  
(CP 1617) General Pacheco - Pcia de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 4756-9000

[www.ford.com.ar](http://www.ford.com.ar)

### Ford Argentina, 93 años de compromiso con nuestro país

A solo 10 años de su fundación en Detroit (Estados Unidos de Norteamérica), en 1913 Ford se instala en nuestro país, siendo Argentina su segunda sucursal fuera de Norteamérica, la primera fue Inglaterra. Su primera oficina y salón de ventas estaba en Buenos Aires en la calle Lavalle al 700. En 1917 inaugura su primera planta industrial en la calle Herrera en el barrio de Barracas y en 1922 una importante planta industrial en el barrio de La Boca. En el año 1926 y a solo 4 años de inaugurada esta planta se fabrica el Ford «T» N° 100.000 y comienza la pro-



### Ford Argentina, 93 Years of Commitment with our Country

Only 10 years after its foundation in Detroit (United States of America), in 1913, Ford got settled in our country. Argentina became the second branch outside North America; the first one was England. Its first office and sales room was located in Buenos Aires, on 700 Lavalle Street. In 1917 Ford opened its first industrial plant on Herrera Street in the neighborhood of Barracas and in 1922 it opened an important industrial plant in La Boca. In 1926 and only after 4 years of having opened this plant Ford «T» N° 100,000 was manufactured and the production of model «A» started. Likewise, the «F» line of trucks and the mystic «F-100» were manufactured in «La Boca».

At that time, Ford employed 1,500 employees and its dealership network amounted to 285 dealers, distributed throughout the whole country.

In 1961 the new industrial plant located in General Pacheco was opened and a few months later the production of «Falcon» started. This vehicle has been manufactured until 1991 reaching a production volume close to 500,000 units. Pacheco Plant received important investments during its 46 years of production, hand in hand with the successful products that were added throughout the time. Moreover, the plant certified demanding quality and environment protection standards that allowed it to become an exporting manufacturing plant. Over 2,100,000 units have come out from its production line.

In 1965 Henry Ford Technical School opened its doors. The school is opened to the community and it operates within Pacheco Plant premises. Until the present date, it is still providing an excellent educational level.

In the 60's Ford started building rural and border schools throughout the whole country, together with its dealers. This program has been in place until 1982 and as a result, 43 schools were donated. In 2002 the program was re-implemented, and recycling and refurbishing of those 43 schools started.

At present, Pacheco Plant manufactures Ranger pick-up and Focus, being responsible for supplying all the markets located South to the United States, with over 70% of the production for exports.

En el año 2002 se retomó el programa de construcción de escuelas rurales y de frontera habiendo remodelado a la fecha un total de diez establecimientos. The construction of rural and border schools was re-implemented in 2002, amounting ten finished schools.

ducción del modelo «A». Asimismo se produjeron en «La Boca» la línea «F» de camiones y la mística «F-100»

Para ese entonces trabajaban para Ford 1.500 empleados y su red de concesionarios sumaba 285, distribuidos a lo largo de todo el país.

En el año 1961 se inaugura una nueva planta industrial en la localidad de General Pacheco y pocos meses más tarde comienza allí la producción del automóvil «Falcon» que se produjo hasta el año 1991 alcanzando un volumen de producción cercano a las 500.000 unidades. Planta Pacheco fue recibiendo importantes inversiones a lo largo de sus 46 años de producción, de la mano de los exitosos productos que se incorporaron a lo largo del tiempo. Asimismo certificó exigentes estándares de calidad y de protección al medio ambiente que le permitieron convertirse en una planta de producción para exportación. Más de 2.100.000 unidades ya han salido de su línea de producción.

En el año 1965 abre sus puertas la escuela de Educación Técnica Henry Ford, institución abierta a la comunidad, que funciona dentro del predio de la Planta Pacheco y que hasta la actualidad sigue brindando educación de excelencia.

En la década del 60 comienza, junto a sus concesionarios, la construcción de escuelas rurales y de frontera a lo largo de todo el país, este programa se extendió hasta el año 1982 y como resultado 43 escuelas fueron donadas. En el año 2002 se retomó este programa, comenzando con el reciclaje y remodelación de aquellas 43 escuelas.

En la actualidad Planta Pacheco produce la pick-up Ranger y el automóvil Focus con responsabilidad de abastecimiento a todos los mercados al sur de Estados Unidos, destinando más de un 70% de su producción a la exportación.

Toda la actividad de Ford está concentrada en Planta Pacheco, donde trabajan 2.800 personas. Durante el año 2006 se siguió incrementando el ritmo de producción, alcanzando las 340 unidades diarias, con la finalidad de acompañar el crecimiento de todos los mercados. Se incorporaron nuevos trabajadores y por primera vez mujeres en la línea de producción.

La oferta de productos al mercado local es muy amplia, comenzando con el automóvil Ka y llegando a los camiones Cargo, que se comercializan por medio de una capacitada red de 68 concesionarios y 12 que se dedican exclusivamente a Camiones. La extensa línea de productos recibe constante actualización para satisfacer las necesidades del consumidor, como ha sido el lanzamiento de la nueva «F-100» que incorporó habilidades 4x4.

Durante el año 2006, de las 43 escuelas rurales y de frontera que Ford y sus concesionarios oportunamente donaron al país, se terminaron las obras de remodelación de 3 de ellas en las provincias de Corrientes y Chaco, alcanzando las 10 escuelas terminadas y se comenzaron los trabajos en las escuelas de la provincia de Formosa.

En 2007 se celebrarán 94 años de presencia ininterrumpida de Ford en Argentina, reafirmando su compromiso constante con el país.



Afiche del Programa de Construcción de Escuelas Rurales llevado a cabo en conjunto con la Red de Concesionarios Ford.

Poster of the Rural and Border Schools Construction Program implemented with the Ford Dealernet.

All Ford activities are concentrated in Pacheco Plant, where there are 2,800 people working.

During 2006 production pace continued increasing, reaching 340 units per day, with the goal to accompany the growth of all the markets. New workers have been hired and, for the very first time, there were women working in the production line.

The offer of products to the local market is very broad, ranging from Ka to Cargo trucks, that are marketed by means of a well trained network of 68 dealers and 12 that concentrate exclusively on trucks. The vast product line has received permanent updates so as to meet consumer needs, as was the launching of the new «F-100», which added 4x4 features.

Out of the 43 rural and border schools that Ford and its dealers donated to our community, the refurbishing of 3 of them was finished in the provinces of Corrientes and Chaco during 2006, amounting to 10 finished schools and refurbishing activities have already started in the schools of Formosa.

In 2007, we will celebrate 94 years of uninterrupted presence of Ford in Argentina, thus restating its permanent commitment with the country.





# General Motors



## General Motors Argentina S.R.L.

Eduardo Madero 900 - Piso 16  
(CP 1106) Ciudad Autónoma de  
Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 4510-2700

[www.chevrolet.com.ar](http://www.chevrolet.com.ar)

Vista aérea de la planta ubicada en Alvear, Provincia de Santa Fe, Argentina

Aerial view of the plant located in Alvear, Santa Fe Province, Argentina

### Información Institucional

General Motors ha tenido y tiene una significativa participación en la historia automotriz de nuestro país. Ya en las primeras décadas del siglo veinte, se embarcaron desde USA, los primeros automóviles semi-armados con destino a Buenos Aires. En 1925, se constituyó General Motors de Argentina y a medida que las exigencias del mercado requerían nuevos procesos de fabricación, se inició la producción en una nueva planta localizada en San Martín (Bs.As.), donde tiempo más tarde comenzaron a fabricarse las primeras pick-up Chevrolet.

Luego de una interrupción de casi 14 años, durante los cuales la empresa continuó comercializando sus productos en Argentina, en 1994 se inaugura la planta de la ciudad de Córdoba, donde se producirían varios modelos de la época. En 1997, se emplaza en la localidad de Alvear (Provincia de Santa Fe) el actual Complejo Industrial, con una capacidad instalada superior a las 100.000 unidades por año y más de 2.000 empleados directos. En la misma se fabrican los vehículos Chevrolet Corsa y Suzuki Grand Vitara en todas sus versiones.

### Información Comercial

General Motors comercializa en Argentina las marcas Chevrolet y Suzuki.

Los modelos Chevrolet comercializados como el Chevrolet Corsa es el vehículo de producción nacional número 1 en ventas. El Chevrolet Astra combina deportividad con robustez. El nuevo Chevrolet Vectra (lanzado en 2006) con un nuevo diseño, transmite elegancia y estilo europeo. En cuanto a los vehículos pensados para la familia, el Chevrolet Meriva (el vehículo más vendido de su segmento) y Chevrolet Zafira (con siete plazas y múltiples configuraciones); tienen una aceptación cada vez mayor. Dentro de los utilitarios, la Chevrolet Blazer y la pick up Chevrolet S-10 de comprobada adaptabilidad, combinan potencia, confiabilidad y confort. Para finalizar, la vanguardis-

### Institutional information

General Motors has had a significant participation in the automobile history in our country. In the first decades of the twentieth century, the first semi-assembled automobiles were shipped from New York (USA) to Buenos Aires.

In 1925 General Motors of Argentina is established, and as the market demands required newer manufacturing facilities, production started at the new plant located in San Martín – Province of Buenos Aires-, where some time later production of the first Chevrolet trucks is commenced.

After an interruption of nearly 14 years over which the company continues to market its products in Argentina, a new plant in Cordoba City is inaugurated in 1994, where several models of that time would be manufactured.

In 1997 General Motors opens the current industrial plant in Alvear District – Province of Santa Fe-, with an installed capacity of over 100,000 units a year, and over 2,000 direct employees. All Chevrolet Corsa and Suzuki Grand Vitara models are currently manufactured there.

### Commercial Information

General Motors sells the Chevrolet and Suzuki brands in Argentina.

The Chevrolet models marketed include the Chevrolet Corsa which is the locally manufactured vehicle, number 1 in sales. Chevrolet Astra combines sportivity with ruggedness. The new Chevrolet Vectra (launched in 2006) with a new design which conveys elegance and European style. As regards vehicles intended for the family, the Chevrolet Meriva, is the best selling vehicle of its segment, and the Chevrolet Zafira with seven seats and multiple configurations; both are increasingly accepted. As regards utility vehicles, the Chevrolet Blazer and Chevrolet S-10 of proven adaptability, combine power, reliability and comfort. To end up, the ultra-modern and powerful Chevrolet Avalanche (an off-road vehicle with equipment,

ta y poderosa Chevrolet Avalanche (un todo terreno con equipamiento, tecnología y confort) y el Chevrolet Corvette (el símbolo del automóvil estadounidense hecho para impactar y dar un alto rendimiento con sus 505 caballos de fuerza).

Respecto de Suzuki, se presentan el Suzuki Fun (el primer auto pequeño personalizado mediante una alta gama de accesorios), el Suzuki Swift (que representa un nuevo punto de partida en el diseño y desarrollo de modelos compactos) y la Suzuki Grand Vitara que combina gran adaptabilidad en la ciudad y excelente desempeño off road.

Además de las ventas al mercado doméstico, General Motors exporta un importante porcentaje de su producción local de vehículos (Chevrolet Corsa y Suzuki Grand Vitara) a distintos países de Latinoamérica; principalmente a Chile, México y MERCOSUR (en 2006 se comenzaron a exportar a Brasil unidades con motor bicomponente «flex power»).

## Presente y Futuro

### Certificaciones de calidad y Protección del Medio Ambiente

La planta de Alvear es un modelo a nivel internacional por sus sofisticados estándares de calidad. Las Auditorías de Mantenimiento realizadas le han otorgado la mayor calificación posible: como «Full Conformance». Dentro del Complejo de Alvear se practica el «Gerenciamiento de Químicos», «Recolección Selectiva de Residuos» a la vez que está operativa una Planta de Tratamiento de Efluentes de última generación que procesa los residuos líquidos oleosos, industriales y sanitarios generados. Esto permite optimizar el uso de los productos químicos, minimizar las emisiones gaseosas y reciclar prácticamente la totalidad de los residuos generados.

### Responsabilidad Social Empresaria y Seguridad Vial

GM realiza diferentes programas de aportes comunitarios a distintas organizaciones sociales como el «GMA Voluntariado Corporativo» y programas de relaciones con la comunidad como «Futuro sobre ruedas» (orientado a niños en situación de vulnerabilidad) y «Empresarios del Futuro» (orientado a la capacitación de adolescentes).

Asimismo, durante todo el 2006 se desarrolló un intensivo programa interno de SEGURIDAD, así como campañas externas sobre seguridad y educación vial.

### Capacitación de RRHH

La capacitación constante y mejora continua es una parte fundamental de la política de la empresa. Anualmente se implementa un plan de formación para empleados con más de 500 cursos presenciales/Internet (e-learning).

### Servicio de post-venta y satisfacción del cliente

Una amplia gama de servicios son ofrecidos: Kits instalados Chevrolet, Chevrolet Road Service, Chevrolet Express y Chequeo Chevrolet. Sumado a éstos, GM ofrece una línea telefónica gratuita de Atención al Cliente y un servicio de soporte de personal especializado vía Internet.

### Tecnología utilizada

El complejo industrial Alvear cuenta con varias etapas de producción prácticamente robotizadas, las cuales permiten obtener procesos de excelente precisión y calidad asegurada. A su vez, y como proceso de mejora continua permanente, se desarrollan constantes inversiones en I&D e incorporación de últimas tecnologías respecto de equipos y técnicas de fabricación, ergonomía y calidad.

*technology and comfort) and the Chevrolet Corvette (a symbol of the American automobile designed to appeal and provide high performance with its 505 horsepower).*

*As to Suzuki, features include Suzuki Fun (the first small vehicle, customized by a wide range of accessories), the Suzuki Swift (that represents a new starting point in design and development of compact models) and the Suzuki Grand Vitara of high adaptability in the city and excellent off-road performance).*

*In addition to the domestic market sales, General Motors exports a significant percentage of its local vehicle production (Chevrolet Corsa and Suzuki Grand Vitara) to various Latin-American countries; mainly to Chile, Mexico and the MERCOSUR member countries (in 2006 it started to export units with «flex power» bi-fuel engines to Brazil).*

## Present and Future

### Quality Certifications and Environment Protection

*The plant located in Alvear is a model worldwide due to its sophisticated quality standards. The Service Audits performed have been rated with the highest qualification, such as the «Full Conformance» qualification. Within the industrial site in Alvear, the «Chemical Management» and «Selective Refuse Collection» are conducted; also there is a state-of-the-art Plant of Effluent Treatment in operation which processes oily liquid, industrial and sanitary wastes generated. This enables us to optimize the use of chemicals, minimize the gaseous emissions and recycle almost all wastes generated.*

### Corporate Social Responsibility and Road Security

*GM conducts various contribution-to-the-community programs, including the «GMA Corporate Volunteer Program» and programs on relations with the community such as «Future On Wheels» (aimed at children in vulnerable condition) and «Future Entrepreneurs» (aimed at teenagers training).*

*Further, all over 2006 an internal intensive SECURITY program was developed in addition to external road safety and education campaigns.*

### Human Resources Training

*Permanent training and continuous improvement is a vital part of the company's policy. An employee training plan is developed on an annual basis with over 500 attendance/ Internet (e-learning) courses.*

### Post-sale service and customer's satisfaction

*A wide range of services are offered: Chevrolet fitted kits, Chevrolet Road Service, Chevrolet Express and Chevrolet Check-up. In addition to the above, GM offers a free Customer Service line and a help-desk service with specialized staff via Internet.*

### Technology used

*The various practically robotized production stages at industrial plant in Alvear facilitate to get processes of excellent accuracy and assured quality. Also, and as a continuous improvement process, constant investments are made in R&D and the incorporation of leading edge technologies on manufacturing techniques and equipment, ergonomics and quality.*



General Motors

# IVECO



## Iveco Argentina S.A.

**Sede Comercial/Commercial Headquarters**  
C.M. Della Paolera 297 - Piso 24  
(CP 1001) Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 5776-5200

**Establecimiento Fabril/Industrial Plant**  
Ruta 9 Km. 695 - Ferreyra  
Pcia. de Córdoba

[www.iveco.com.ar](http://www.iveco.com.ar)

Inicio de operaciones/Start of Operations: Año/Year 1969

### Reseña histórica:

El inicio de producción fue en 1969, con la fabricación de camiones pesados en Córdoba. Luego, la fábrica fue trasladada a Santa Fé y en 1979 se decidió reubicarla nuevamente en Córdoba. En 1986, se lanzó al mercado un nuevo modelo de camión semipesado: el primer vehículo con motor turbo producido por Fiat IVECO en Argentina.

En 1990, se incorporaron capitales privados nacionales y cambió la razón social por Iveco Argentina S.A. En 1995, Iveco SpA retomó el 100% del paquete accionario de Iveco Argentina S.A. y replanteó su actividad industrial y comercial.

En octubre de 1998, se puso en marcha la nueva planta industrial de camiones medianos, semi pesados y pesados con destino al Mercosur. La inversión permitió quintuplicar la capacidad de producción y se generó, además, un polo de ingeniería.

En la actualidad, Iveco es la única empresa que fabrica camiones en Argentina, produce ininterrumpidamente desde 1969, lleva más de 60.000 unidades producidas y exporta gran parte de su producción a Venezuela, Brasil, Chile, Arabia Saudita, entre otros destinos.

**Personal ocupado:** 680 personas

### Información comercial:

- Stralis:** Camiones pesados de gran resistencia, robustez y durabilidad. Gestión electrónica de muy bajo consumo con potente motor en las válvulas.

- Tector:** Camiones de baja tara, gran rendimiento, con sistema de inyección «Common Rail» de alta presión y bajas emisiones. Apto para las más variadas operaciones.

- Trakker:** Vehículos comerciales para uso fuera de ruta con muy elevada capacidad de carga y tracción. Larga duración en servicios extra pesados.

### Background information

Production started in 1969, with the manufacturing of heavy trucks in Córdoba. Then, the plant was transferred to Santa Fé and, in 1979, relocated in the Córdoba plant. In 1986, a new truck model was launched, in the semi-heavy series: the first vehicle equipped with a turbo engine manufactured by Fiat IVECO in Argentina.

In 1990, the incorporation of private capitals was produced as well as a change in the Corporate Name for Iveco Argentina S.A. In 1995, Iveco SpA regained 100% of Iveco Argentina S.A. parcel of shares and its industrial and commercial activity was reshaped.

In October 1998, the new Industrial plant for medium size truck as well as semi-heavy and heavy trucks for Mercosur started operating. The investment has allowed to increase the production capacity five times and it generated an engineering center.

At present, Iveco is the only company that produces trucks in Argentina. It has manufactured products without interruption since 1969, it has produced over 60,000 units and it exports great part of its production to Venezuela, Brazil, Chile, Saudi Arabia, among other destinations.

### Hired personnel:

680 people

### Commercial information

- Stralis:** Heavy trucks series, of a great resistance, robustness and durability. Electronic management of a very low consumption and a powerful engine break on the valves.

- Tector:** A series of low tare trucks, with great performance, and with a «Common Rail» injection system of high pressure and low emissions. It adapts to the most varied operations.

- Trakker:** Off-road commercial vehicles with a very high payload and traction. Long lasting for extra heavy services.

- Cavallino:** Reduced tare trucks and the mechanics of a heavy truck. Electronic technology with simple and robust mechanics, and

- **Cavallino:** Camiones de tara reducida y mecánica de camión pesado. Tecnología electrónica en una mecánica simple, robusta, con los más altos estándares de confiabilidad, economía y productividad.

- **Daily:** Amplia gama de utilitarios para variados tipos de aplicaciones. Combinan fuerza, resistencia, agilidad y una gran capacidad de carga. Daily Vidriado: para el transporte de pasajeros. Scudato: Chasis para carrozar con minibús, micro-ómnibus y vehículos especiales.

#### Presente y futuro

- **Niveles de calidad:** La política de Calidad Iveco está basada en el compromiso con los clientes y en mejorar continuamente la eficacia de su Sistema de Gestión de Calidad acorde a ISO 9001:2000.

- **Satisfacción cliente:** Iveco trabaja pensando en que el éxito pasa necesariamente por el éxito de sus clientes. Se realizan mediciones y análisis de la satisfacción de Clientes y Dealers, como punto de partida de las actividades de capacitación y, mejora en la producción y comercialización.

- **Servicio de posventa:** Propicia la política de desarrollo, presencia y capacitación.

- **Protección del medio ambiente:** Produce vehículos y motores amigables con el medio ambiente y considera el consumo de combustible, el nivel de emisiones sonoras y de gases y la durabilidad del vehículo.

- **Capacitación RRHH:** Destina gran parte de sus esfuerzos en dotar a su personal de nuevas capacidades a nivel técnico y promover el espíritu de crecimiento personal. En el 2007, tendrá el Centro de Formación y la firma de un convenio de colaboración con el Ministerio de Trabajo y Producción de la Provincia de Córdoba.

- **Seguridad Vial:** Introduce progresivamente en sus vehículos dispositivos para la prevención de los accidentes. Es una empresa activa en programas de entrenamiento para la conducción segura. Colabora con las autoridades en proyectos para promover campañas sobre temas de seguridad.

#### Tecnología utilizada

- **Motor Tector:** Confiabilidad, bajos costos de explotación y mantenimiento. Cuatro válvulas por cilindro, correa «Poly-V», bomba radial de alta presión, bielas con diseño de «Fracture Split». Sistema electrónico de gestión del combustible «High Pressure Common Rail» con gran elasticidad y amplio rango de torque. Mecánica potente, bajo nivel de emisiones y máximo aprovechamiento de combustible.

- **Motor Cursor:** Robustez, duración y estructura innovadora. Semiblock enterizo reemplaza las tapas de bancada. Múltiple de admisión integrado a la tapa de cilindros. Cuatro válvulas por cilindro, árbol de levas a la cabeza, inyector bomba, turbo con «Waste-Gate» e Intercooler, freno motor en las válvulas y gestión electrónica integral.

with the highest standards of reliability, economy and productivity.

- **Daily:** Broad series of utility vehicles for several types of applications. They combine strength, resistance, agility and a great payload. Glassed Daily: For passenger transportation. Scudato: Chassis to assemble the body of a minibus, micro-bus and special vehicles.

#### Present and future

- **Quality Levels:** Iveco Quality Policy is based on its commitment with the customers and to continuously improve the efficacy of its Quality Management System according to ISO 9001:2000.

- **Customer Satisfaction:** Iveco works having the idea that success is necessarily related to the success of its customers. Measurement and analysis of the satisfaction of our Customers and Dealers were made as the starting point for the training activities and, the improvement of production and the commercial network.

- **Post Sale Service:** it promotes the policy related to development, expansion and training.

- **Environmental Protection:** Manufactures vehicles and engines that are friendly with the environment and takes into account aspects such as fuel consumption, noise and gas emissions level and durability of the vehicle.

- **HRHR Training:** Allocates a great part of its efforts in providing its personnel of new skills at technical level and promoting the spirit of personal growth. In 2007, Iveco will open a Training Center and sign a cooperation agreement with the Ministry of Labor and Production of the Province of Córdoba.

- **Road Safety:** Progressively introduces devices for the prevention of accidents on its vehicles. It is an active company in the development of safe driving training programs. It cooperates with the authorities on projects aimed at promoting information campaigns on safety issues.

#### Used Technology:

- **Tector Engine:** Reliability, low exploitation and maintenance costs. Four valves per cylinder, «Poly-V» pulley, high pressure radial pump, connecting rods with «Fracture Split» design. «High Pressure Common Rail» fuel management electronic system with great elasticity and broad torque range. Powerful mechanics, low level of emissions and maximum fuel performance.

- **Cursor Engine:** Robustness, duration and innovating structure. Whole semi-block that replaces the main bearing caps. Manifold integrated to the cylinder head. Four valves per cylinder, camshaft, pump injector, turbo with «Waste-Gate» and Intercooler, engine break on the valves and integral electronic management.





## PSA Peugeot Citroën Argentina S.A.

Juan Domingo Perón 1001  
(CP 1682) Villa Bosch - Pcia de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 4734-3000

[www.peugeot.com.ar](http://www.peugeot.com.ar)  
[www.citroen.com.ar](http://www.citroen.com.ar)



El Centro de Producción Buenos Aires (CPBA), es el núcleo de PSA Peugeot Citroën Argentina. Está ubicado en El Palomar, Provincia de Buenos Aires, emplazado sobre un terreno de 730.000 m<sup>2</sup> con 205.000 m<sup>2</sup> de superficie cubierta.

The Buenos Aires Production Center (CPBA) is the core of the PSA Peugeot Citroën Argentina. Located in El Palomar, Buenos Aires Province, with an overall area of 730.000 square meters and an indoor area of 205.000 square meters.

**Peugeot Citroën Argentina S.A.** es la empresa del grupo PSA Peugeot Citroën, segundo constructor de automóviles de Europa, a través de la cual reinicia, desde 1998, sus operaciones en la Argentina.

El Grupo PSA Peugeot Citroën ha realizado inversiones en la Argentina por un monto de más de 1.500 millones de dólares, introduciendo innovaciones tecnológicas y de producto con un resultado altamente positivo en el mercado local.

El Centro de Producción Buenos Aires (CPBA) es el núcleo de PSA Peugeot Citroën Argentina, con una superficie total de 730.000 m<sup>2</sup> y 205.000 m<sup>2</sup> de superficie cubierta. La planta posee una capacidad nominal instalada que alcanza –en tres turnos- los 170.000 vehículos por año.

*Peugeot Citroën Argentina S.A. is the company of the PSA Peugeot Citroën group, second car maker in Europe, through which it resumed operations in Argentina in 1998.*

*The PSA Peugeot Citroën group's investment in Argentina has been in excess of US Dollars 1.5 billion. The group has also introduced technology and product innovations with a highly positive outcome in the local market.*

*The Buenos Aires Production Center (CPBA) is the core of the PSA Peugeot Citroën Argentina operations, with an overall area of 730,000 sm and an indoor area of 205,000 sm. The plant has a nominal installed capacity to manufacture 170,000 vehicles per year, with a 3-working shift schedule.*

En 2006, con más de 96.000 vehículos producidos, PSA Peugeot Citroën Argentina se ubica como el primer productor nacional de automóviles. Asimismo, es el primer vendedor de autos nacionales ya que el 78% de sus ventas en el mercado interno corresponde a vehículos producidos en Argentina.

El Grupo posee en Jeppener (Pcia. de Buenos Aires) su Centro de Producción de Motores y Conjuntos Mecánicos que proveen piezas tanto al CPBA como a otros mercados del exterior.

#### Dos marcas fuertes: Peugeot y Citroën

La marca Peugeot, con 66 concesionarios distribuidos en todo el país, ofrece el respaldo comercial, técnico y de servicio a todos sus clientes como así también a través de sus filiales en Capital Federal, Rosario y Córdoba.

La marca Citroën cuenta actualmente con 44 concesionarios, con lo que ha dado cumplimiento a los objetivos trazados con respecto al programa de desarrollo de su red, de gran importancia para el crecimiento de la marca en el país. También Citroën ha priorizado, dentro de sus objetivos programados para la red de concesionarios, la puesta en marcha del servicio de post-venta y de fidelización de clientes.

De la línea de vehículos ofrecida en el mercado, son producidos en la fábrica de El Palomar los siguientes vehículos:

- Peugeot 206
- Peugeot 307
- Peugeot 307 Sedán
- Peugeot Partner (vehículo particular y utilitario)
- Citroën Berlingo (vehículo particular y utilitario)
- Citroën C 4 Sedan (a partir de abril de 2007)

Peugeot completa la gama que ofrece localmente con el 407, 607, 807 y los utilitarios Expert y Boxer. Por su lado, Citroën lo hace con el C3, Xsara Picasso, C5, C6 y Jumper.

Con la contribución de ambas marcas, el grupo alcanzó en 2006 una participación en el mercado argentino del 14,5% (patentamientos de VP+VUL, DNRPA).

#### Los recursos humanos

Las recientes inversiones han sido acompañadas por un importante incremento en la cantidad de personal ocupado, pasando de 1.534 empleados en diciembre de 2003 a 3.957 en diciembre de 2006.

PSA Peugeot Citroën funda su desarrollo sobre principios de acción y de comportamiento socialmente responsables, los que se ven reflejados en políticas de diversidad, igualdad de oportunidades, lucha contra la discriminación, y diálogo social entre otros. En este sentido, en mayo de 2006, PSA Peugeot Citroën adhirió al Acuerdo Mundial sobre Responsabilidad Social, aliñado a las normas de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

*With more than 96,000 vehicles manufactured, PSA Peugeot CITROËN Argentina leads the 2006 car manufacturer list in the country. It is also the top seller of domestic cars: 78% of its sales in the domestic market are of vehicles manufactured in Argentina.*

*The Group has its Engine and Mechanic Assembly Production Center in Jeppener (in the Province of Buenos Aires). This Center supplies parts both to the CPBA and to foreign markets.*

#### Two Strong Brands: Peugeot and Citroën

*With 66 dealerships spread throughout the country and affiliates in the Federal Capital, the cities of Rosario and Cordoba, the Peugeot brand offers commercial, technical and service support to all its customers.*

*The Citroën brand has currently 44 dealerships, having thus met the objectives set for the development of its network, an extremely important aspect for the growth of the brand in the country. Citroën has also prioritized, among the objectives set for its dealership network, the after-sales service and customer loyalty programs.*

*The El Palomar Plant manufactures the following products for the local market:*

- Peugeot 206
- Peugeot 307
- Peugeot 307 Sedan
- Peugeot Partner (family and utility vehicle)
- Citroën Berlingo (family and utility vehicle)
- Citroën C 4 Sedan (as from April 2007)

*Peugeot completes its local range with the 407, 607, 807 models, as well as with the Expert and Boxer utility vehicles. Citroën, on the other hand, does it with C3, Xsara Picasso, C5, C6 and Jumper.*

*With the contribution of both brands, in 2006 the group reached a market share of 14.5% in the Argentinean market (family and utility vehicle registrations as per the DNRPA, i.e.: the Argentinean car registration agency).*

#### Human Resources

*Recent investments have brought about a remarkable increase in the number of people on the payroll, from a 1,534 headcount in December 2003 to 3,957 people in December 2006.*

*PSA Peugeot Citroën builds on top of socially-responsible action and behavior principles, which translate into diversity, equal-opportunity, fight-against-discrimination and social-dialogue policies, among a number. In this sense, in May 2006, PSA PEUGEOT CITROËN subscribed the World Agreement on Corporate Social Responsibility, in line with the World Labor Organization regulations (WLO).*



## RENAULT

### Renault Argentina S.A.

Fray Justo Santa María de Oro 1744  
(CP 1414) Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 4778-2000

[www.renault.com.ar](http://www.renault.com.ar)



La planta Santa Isabel en Córdoba ha recuperado niveles importantes de producción y este año espera producir alrededor de 58.400 unidades.

Santa Isabel plant in Córdoba has regained important production levels and this year it is expected to produce 58,400 units.

En 1955, se puso la piedra fundamental para la construcción de la Fábrica Santa Isabel en la provincia de Córdoba. Desde entonces, en 50 años, muchos fueron los modelos emblemáticos de Renault, como Dauphine-Gordini, Torino y Trafic que hicieron historia. Tanto así, como las series numéricas los Renault 4, 6, 9, 11, 12, 18, 19 y 21 que todavía ruedan por nuestros caminos. Luego llegó Clio, que desde hace años se encuentra entre los autos más vendidos del mercado. Clio ofrece amplias opciones en 3, 4 o 5 puertas, con motorizaciones nafteras, diesel y la opción GNC de fábrica. Asimismo, Kangoo pasajeros, un multiespacio de gran versatilidad, se mantiene al tope de su segmento a través de los años. La llegada de Logan, amplía la oferta de la marca, un auto robusto, de gran habitabilidad y con una excelente relación precio-beneficio, que ha sido un éxito en ventas en todos los países donde se comercializa.

En el segmento de los medianos, la marca ofrece una consistente oferta; comenzando con Mégane, que se ubica en la entrada del mismo y la renovada familia Mégane II en sus versiones 4 y 5 puertas y Grand Tour con un diseño rupturista y atractivo, conjugando todo el confort y la tecnología con una amplia oferta de motorizaciones. Scénic, pionera entre los monovolumenes junto a Grand Scénic, son una excelente opción para las familias.

En el segmento de alta gama, Laguna II fase II sintetiza la tecnología, la elegancia y el diseño en un solo modelo. Un capítulo aparte lo merecen los utilitarios con Kangoo furgón, líder del segmento de los livianos y Máster con sus opciones para todo uso.

La planta Santa Isabel en Córdoba ha recuperado niveles importantes de producción y este año espera producir alrededor de 58.400 unidades. En noviembre de 1999, la fábrica obtiene su primera certificación del Sistema de Gestión Ambiental bajo normas ISO 14001/96. Renault está comprometida en la protección del medio ambiente y la prevención de los riesgos industriales dentro del programa Riesgo Altamente Protegido.

En 2006, la red de post venta de Renault Argentina lideró las ventas de repuestos y servicios. La creciente demanda de servicio, producto del crecimiento del parque automotor, fue canalizada por parte de Renault gracias al trabajo de mejora permanente y de la amplia cobertura de los talleres, adaptados a nuevas tecnologías. La red de servicios rápidos Renault Minuto, pionera en nuestro país, festeja 10 años de éxito, siempre a la vanguardia en atención personalizada sin turno previo con precios transparentes y horarios extendidos. Por otra parte, el desarrollo de Motrio, marca propia de repuesto y talleres, se suma al crecimiento constante de la red Renault. La marca ha trabajado históricamente en la satisfacción de sus clientes y actualmente se encuentra en el podio de este rubro a través de una medición intermarca sobre el total del mercado automotor argentino.

Este año, la Fundación Renault lanzará el programa internacional «Seguridad Vial para todos», que consiste en sensibilizar a niños en edad escolar sobre la seguridad vial, construyendo una sólida educación para el futuro.

*In 1955 the foundation stone for Santa Isabel plant was laid in Córdoba province. Since then, during 50 years, Renault has had many emblematic models like Dauphine-Gordini, Torino and Trafic which went down in history, as well as the numerical series of Renault 4, 6, 9, 11, 12, 18, 19 and 21 which still travel through our roads. Later on, Clio was launched and became one of the best sold cars in the market for years. Clio offers many options- 3, 4, or 5 doors, gasoline or diesel engines as well as the option of CNG. Likewise, Kangoo Passengers, a multispace of great versatility, continues being at the top of its segment throughout the years. The launch of Logan, a solid car of great space and excellent price-benefit relation, expands the offer of the brand and has been a sales success in all the countries it is marketed.*

*In the medium-sized segment the brand has a constant offer: beginning with Mégane and the renovated family of Mégane II with its 4 and 5 doors versions and the Grand Tour with an attractive and vanguard design, combining comfort and technology with a wide offer of engine specifications. Scénic, pioneer among the minivans along with Grand Scénic, constitute an excellent option for families.*

*In the upper range segment, Laguna II phase II combines technology, elegance and design in one model. It is also important to mention the cargo vans like Kangoo express, leader in the light van segment, and Máster, which offers multiple options.*

*Santa Isabel plant in Córdoba has regained important production levels and this year it is expected to produce 58,400 units. In November 1999 the plant obtains its first Environmental Management System certification under ISO 14001/96. Renault is committed to the environment protection and the prevention of industrial risks within the program Highly Protected Risk.*

*In 2006, Renault Argentina post-sale network achieved top sales of spare parts and services. The growing demand of service, as a result of the increasing number of cars, was met by Renault due to the constant improvement and the wide coverage of garages adapted to the new technologies. Renault Minuto, the fast service network that is a pioneer in Argentina, celebrates 10 years of success always characterized by personalized customer service without booking, clear prices and extended hours. In addition, the development of Motrio, own brand of spare parts and garages, contributes to the constant growth of Renault network. The brand has always aimed at customers' satisfaction and nowadays it is at the top of this business according to an inter-brand research on the total Argentine automotive market.*

*This year, Renault Foundation will launch the international program «Safety for all» which promotes road safety awareness among school-age children, building a solid education for the future.*





## Scania Argentina S.A.

### Unidad Comercial/Sales & Services Company:

Piedrabuena 5400 - (CP 1615) Malvinas Argentinas - Pcia de Buenos Aires  
Tel.: (54-11) 03327-451000

### Unidad Industrial/Production Plant:

Av. Islas Malvinas s/n - Ruta Provincial 302 - Km. 11  
Estación Colombres, Dpto. Cruz Alta, (CP 4184) Provincia de Tucumán  
República Argentina

[www.scania.com.ar](http://www.scania.com.ar)

Inicio de operaciones/Operations start: Año/Year 1976



Vista aérea de la Unidad Industrial en Estación Colombres, Dpto. Cruz Alta, Provincia de Tucumán  
Aerial view of the Industrial Unit located in Estación Colombres, Cruz Alta Department, Tucumán Province

**Scania Argentina** inició sus actividades el 26 de Marzo de 1976, con la inauguración de su planta industrial en Tucumán.

Esta unidad industrial forma parte de una misma organización en Latinoamérica, junto a las plantas de Brasil y de México, y que con la introducción de la serie 4 en 1998, quedó completamente integrada también con la producción mundial de Scania. A su vez, todas son parte de la filosofía de «Global Sourcing» para el intercambio de componentes entre las fábricas de América Latina y Europa.

Hoy en día, la planta tucumana es la principal productora de cajas de cambios y componentes para transmisión Scania fuera de Suecia y exporta productos terminados a todo el mundo.

Como resultado de una inversión responsable de la empresa en materia de calidad y medio ambiente, sus actividades industriales fueron certificadas en 1996 con la norma de Calidad ISO 9002:1994 y en 1997 con la ISO 14001:1996 de Medioambiente. Scania fue así la primera fábrica de camiones que alcanzó estas certificaciones para sus tres unidades de producción en Latinoamérica.

A comienzos de 1997, Scania Argentina trasladó a Buenos Aires su sede de actividades corporativas y comerciales, lo que posibilitó una mejor atención a proveedores y clientes y una eficaz entrega de repuestos legítimos a los 19 concesionarios y sucursales en todo el país. En el predio ubicado en la localidad de Malvinas Argentinas, además de las oficinas, funciona un moderno Centro de Distribución de Repuestos, y el Centro de Capacitación, responsable de la capacitación técnica para Argentina, Paraguay, Uruguay, Perú, Chile y Bolivia.

Durante todos estos años, Scania se ha convertido en uno de los principales protagonistas del mercado de camiones pesados, ómnibus de media y larga distancia, y motores industriales y marinos en Argentina. Los productos de la marca se han convertido en los preferidos por los usuarios y gozan de un alto grado de prestigio y reconocimiento por su demostrado nivel de calidad, economía operacional, bajo impacto ambiental y larga vida útil.

A fines de 2003, el sistema integrado de gestión de Scania Argentina S.A., fue certificado bajo la norma ISO 9001:2000

## Información Comercial

### Modelos/productos comercializados

Scania Argentina comercializa camiones, ómnibus, motores industriales y marinos y ofrece además una amplia gama de productos de servicios de posventa entre los que se destacan los contratos de reparación y mantenimiento, repuestos y accesorios legítimos y servicios 24 horas a través de «Scania Assistance», entre otros.

*Scania Argentina began its activities in March 26th. 1976, with the inauguration of its production plant in Tucumán.*

*This industrial unit is part of a production organization in Latin America, together with the plants of Brazil and Mexico, which, with the introduction of the 4 series trucks in 1998, was completely integrated with the Scania global production. At the same time, every Scania plant is part of the philosophy of «Global Sourcing» for the interchange of components between the plants of Latin America and Europe.*

*Today, the plant in Tucumán is the main producer of Scania gearboxes and transmission components outside Sweden and exports its products to many countries in the World.*

*As a result of investments in quality and environmental issues, Scania industrial activities were certified in 1996 with the Quality Standard ISO 9002:1994 and in 1997 with ISO 14001:1996 for environmental aspects. So, Scania was the first truck producer that reached these certifications for its three production units in Latin America.*

*At the beginning of 1997, Scania Argentina moved to Buenos Aires its corporate and commercial activities, which made possible a better attention to suppliers and customers and a faster delivery of spare parts to the 19 dealers and branches in the whole country. At the facilities located in Malvinas Argentinas, besides offices for personnel, there is a modern Parts Distribution Center and a Training Center, responsible for giving instruction to Argentina, Paraguay, Uruguay, Peru, Chile and Bolivia.*

*Along the years, Scania has become one of the main players of the heavy trucks market, medium and long distance buses and industrial and marine engines in Argentina. Our products have become in favorites for our customers and have high prestige and are recognized for its proved quality level, operational economy, low environmental impact and long life.*

*At the end of 2003, the integrated management system of Scania Argentina S.A. was certified with the Standard ISO 9001:2000.*

### Commercial information.

#### Products in the market.

Scania Argentina markets trucks, buses and industrial and marine engines. Also offers a wide range of services in the after sales area. Among those it could be mentioned Repair and Maintenance Contracts, Genuine Spare Parts, Accessories and services 24 hours through «Scania Assistance» and others.





## Toyota Argentina S.A.

### Planta Industrial

Ruta Nacional N°12 Km. 81  
(B 2800 OFA) Zárate - Pcia de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-03487) 44-3000

### Oficinas Comerciales

Av. del Libertador 390  
(CP 1638) Vte. López - Pcia de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 4796-8900

[www.toyota.com.ar](http://www.toyota.com.ar)



### Toyota Argentina, 10 años produciendo en el país

El 21 de marzo de 1997 Toyota Argentina inauguró su planta de producción en Zárate, provincia de Buenos Aires, con el lanzamiento de la primera pick up Hilux, en sus modelos cabina simple y doble, tracción 4x2 y 4x4, con distintas versiones de equipamiento. En sus inicios, Toyota Argentina contaba con un plantel de 750 empleados. La siguiente versión de Hilux renovada se lanzó en junio de 2001.

En 2002, Toyota Argentina fue elegida como plataforma de producción y exportación de vehículos multipropósito para América Latina, incluyendo México y el Caribe. Este hecho se consolidó en 2005 con el lanzamiento del primer vehículo del Proyecto IMV (Innovative Multipurpose Vehicle), la pick-up Hilux

### Toyota, 10 Years Producing in Argentina.

On March 21st 1997, the first pick up Hilux was manufactured in Toyota Argentina's production plant in Zárate, province of Buenos Aires. By that time, with a total workforce of 750 employees, Hilux pick up were manufactured in simple and double cabin versions, 2WD and 4WD, and with different equipment specifications. The next version of the renewed Hilux was launched on June 2001.

On 2002, Toyota Argentina was chosen as a production and export platform of multipurpose vehicles for Latin America, including Mexico and the Caribbean countries. The project, called IMV Project (Innovative Multipurpose Vehicle), was consolidated on 2005 with the launching of the first new generation Hilux that became a revolution in the regional pick up market, and the New Hilux SW4, the

que revolucionó el mercado de la región, y con el lanzamiento, en octubre del mismo año, de la Nueva Hilux SW4, el primer vehículo utilitario deportivo (SUV) fabricado por Toyota en la región del Mercosur.

Actualmente, Toyota Argentina cuenta con una capacidad de producción de 65.000 unidades anuales, de las cuales, el 75% son exportadas a 21 destinos. El número de empleados de la planta de Zárate asciende a más de 2.700 personas.

#### **Nuestra línea de vehículos Toyota:**

Además de la pick-up Hilux y la Hilux SW4 de fabricación nacional, Toyota ofrece en el mercado local, dentro del segmento de pasajeros, el Corolla, Corolla Fielder, Avensis y Camry. En el mercado de los Sport Utilities ofrece la RAV4, el Land Cruiser Prado y el Land Cruiser 100.

#### **Servicio de posventa y Satisfacción al cliente:**

Toyota Argentina posee una red de 37 concesionarios oficiales y 62 puntos de venta distribuidos en todo el país, que respetan el criterio de las tres «S»: Salón de Ventas, Área de Servicio y Área de Ventas de Repuestos & Accesorios Genuinos.

#### **Compromiso con la Sociedad:**

Toyota Argentina trabaja para contribuir con el crecimiento de una sociedad próspera y su desarrollo sustentable, a través de diversos programas de desarrollo de Recursos Humanos, Educación, Seguridad Vial y Medio Ambiente. Fiel a su compromiso por el cuidado del medio ambiente, en 1999 certificó el Sistema de Gestión Ambiental bajo la norma internacional ISO 14001, y es la única terminal automotriz en la Argentina que posee un Laboratorio para el Análisis de la Emisión de Gases de vehículos automotores.

#### **Capacitación:**

Más de 450 empleados de Toyota Argentina (operarios, team leaders, gerentes, directores) fueron capacitados en distintas funciones en la casa matriz.

En Argentina, desarrolla un «Programa de Educación e Inserción Laboral». Es el primer programa de este tipo en el país, y su objetivo es promover que jóvenes de 18 a 25 años completen el secundario. Una vez terminados sus estudios, se les brinda la oportunidad de continuar capacitándose e ingresar a trabajar en la compañía.

La esencia de la filosofía de Toyota es «el cliente primero». Con este espíritu, Toyota Argentina se supera día a día para ofrecer productos y servicios de la más alta calidad.



*first utility sport utility vehicle to be manufactured by Toyota in Mercosur.*

*Currently Toyota Argentina has a production capacity of 65.000 annual units, which 75% are exported to 21 countries. The number of employees ascends to more than 2.700 in Zárate Plant.*

#### **Our vehicles line up:**

*Besides the locally manufactured Hilux pick up and Hilux SW4, Toyota offers the Corolla, Corolla Fielder, Avensis and Camry, in the passengers segment, and competes in the Sport Utilities market with RAV4, Land Cruiser Prado and Land Cruiser 100.*

#### **After sales service and Customer Satisfaction:**

*Toyota has a network of 37 official dealers with 62 sales points distributed in the country, which respects the 3 «S» concepts: Sales saloon, Service area, Spare parts Sales & Genuine Accessories area.*

#### **Commitment with the Society:**

*Toyota Argentina works in order to «Contribute with the growth of a prosper society and its sustainable development», through different programs of Human Resources, Education, Safety Drive Education and Environment. On 1999 Toyota Argentina certificated the Environmental Management System, under the international standard ISO 14001, and it's the only automotive manufacturer in Argentina that has a Laboratory for Analysis of Exhaust Emissions for automotive vehicles.*

#### **Training in Human Resources:**

*More than 450 employees of (team members, team leaders, managers, directors) were qualified on different functions at it's Toyota headquarters in Japan. In Argentina, Toyota develops a unique system, the «Education and Work Insertion Program» by which young people from 18 to 25 years old complete high school and are then given the opportunity to keep qualifying and join the company.*

*The essence of Toyota Argentina philosophy is «customer first». With this spirit, Toyota Argentina improves day by day, offering the highest quality of products and services.*





## Volkswagen Argentina S.A.

Av. Henry Ford y Delcasse  
(CP 1617) General Pacheco - Pcia de Buenos Aires  
República Argentina  
Tel.: (54-11) 4317-9000

[www.volksvagen.com.ar](http://www.volksvagen.com.ar)



The advertisement features a light blue MQ 200 transmission on the left and a silver Volkswagen Suran hatchback on the right. The text "PRODUCIDOS EN LA ARGENTINA PARA EL MUNDO" is displayed above the car. At the bottom right, the text "VW Suran" is written.

**Volkswagen** comenzó sus operaciones en el país en 1980. De a poco se fue erigiendo como líder absoluto del mercado nacional haciendo de la calidad y confiabilidad de sus productos la base de su éxito.

Ante la crisis en 1987, Volkswagen y Ford conformaron Autolatina Argentina, con el objetivo de aunar esfuerzos y reducir costos. Pero hacia fines de 1994, luego de un crecimiento del mercado y el advenimiento del Mercosur, de común acuerdo, Autolatina se disolvió, dando origen a una nueva Volkswagen Argentina. Así, el 17 de noviembre de 1995, se inauguró el nuevo Centro Industrial Pacheco, ubicado en Delcasse y Av. Henry

*Volkswagen started operating in Argentina in 1980. It gradually became absolute leader of the domestic market, being the quality and the reliability of its products the key to success.*

*With the crisis of 1987, Volkswagen and Ford formed «Autolatina Argentina» with the objective of combining efforts and reducing costs. However, by the end of 1994, after a growth of the market and the appearance of the Mercosur, Autolatina, by common agreement, was dissolved and the new Volkswagen Argentina was created. Therefore, on November 17th 1995, the new Industrial Center of Pacheco was opened, located at Delcasse and Henry Ford Ave., which had new production technology and modern quality systems.*

Ford, que contaba con nueva tecnología para la producción y modernos sistemas de calidad. El Gol fue el primer vehículo producido, para sumarse luego el Polo Classic y la Caddy. Más tarde se presentaron nuevas marcas, como Audi en 1997, la línea Camiones en 1998 y Seat en 1999.

En 2000 Volkswagen anuncia la inversión más importante de los últimos años para la producción de una nueva caja de velocidades en el Centro Industrial Córdoba, denominada MQ 200, abriendo el camino de la exportación a diferentes destinos. El lanzamiento del Suran en 2006 representó un hito en la historia de la Compañía, tratándose de un nuevo modelo, íntegra y exclusivamente producido en el país. Actualmente, en sus dos centros industriales emplea a 3.700 personas.

Volkswagen Argentina tendrá nuevas propuestas para los próximos años, tanto comerciales e industriales como participativas, pues tiene la firme convicción de mantener el protagonismo alcanzado y de apostar a la cadena de valor de manera de fortalecer la Industria Automotriz Argentina.

#### Información comercial

- **División Volkswagen:** Por tercer año consecutivo, Volkswagen Argentina se consolidó como líder indiscutido en ventas de autos. Los lanzamientos del Suran y el Volkswagen Vento, así como la incorporación de la Variant a la familia Passat, conformaron las acciones mas importantes del año.

- **División Audi:** En 2006 Audi fue líder del mercado Premium por quinto año consecutivo. Para lograrlo, se trabaja constantemente en ampliar la gama y ofrecer productos acorde a los lineamientos tecnológicos, deportivos y vanguardistas de la marca y también prestar especial cuidado a las necesidades de los usuarios. Los lanzamientos del Audi Q7 y el nuevo Audi allroad, conformaron las acciones mas importantes del año.

- **División Camiones:** La División Camiones y Buses VW tuvo un exitoso 2006 marcado por un sostenido crecimiento que le permitió posicionarse entre las tres empresas líderes del segmento.

#### Presente y Futuro

- **Niveles de Calidad:** A fin de mantener a la Calidad como característica distintiva de la marca, luego de haber logrado satisfacer los más importantes referenciales («Premio Nacional a la Calidad», ISO 9000, VDA 6.1, VDA 6.3, ISO/IEC 17025, ISO 14.001, OSHAS 18001) y cumplir en sus productos con los más exigentes estándares, Volkswagen pone el foco de su estrategia en el robustecimiento de sus procesos mediante la incorporación a los mismos de todos los integrantes de la cadena de valor.

- **Satisfacción del Cliente / Servicio de Postventa:** Para la atención del Cliente la marca dispone de 81 Centros de Servicio Oficiales de los Concesionarios equipados con las últimas tecnologías del Grupo VW. Toda la red de concesionarios se encuentra en proceso de certificar sus sistemas de calidad bajo la norma ISO 9001:2000 y actualmente más del 70% de los clientes son atendidos bajo estos procesos.

- **Protección del medioambiente:** Volkswagen Argentina, basándose en su Política Ambiental certificó, en el año 2006, su Sistema de Gestión Ambiental bajo la norma ISO 14001.

*The Gol was the first car produced, followed by the Polo Classic and the Caddy. Some time later, new brands were presented, such as Audi in 1997, the line of Trucks in 1998 and Seat in 1999.*

*In 2000 Volkswagen announced the most important investment of the last years for the production of a new gear box in the Industrial Center of Cordoba, called MQ 200, fact which opened the exportation towards different places. The launch of the Suran in 2006 represented a milestone in the Company's history, as it was a new model completely and exclusively produced in the country.*

*Nowadays, VW employs 3,700 people in both industrial centers.*

*Volkswagen Argentina will have new proposals in the next years, not only commercial and industrial ones but also to participate, because it strongly believes that it will keep the leading role reached and bets on the chain of value to strengthen the Argentine Automotive Industry.*

#### Commercial information

- **Volkswagen Division:** For the third consecutive year, Volkswagen Argentina consolidated as an unquestionable leader in the sale of cars. The launches of the Suran and the Volkswagen Vento, as well as the incorporation of the Variant to the Passat family, were considered the most important actions of the year.

- **Audi Division:** In 2006 Audi was leader in the Premium market for the fifth consecutive year. In order to achieve that, they constantly work to extend the range and offer products in agreement with the technological, sportive and avant-gardist features of the brand. They also pay special attention to the clients' needs. The launches of the Audi Q7 and the new Audi allroad conformed the most important actions of the year.

- **Trucks Division:** The VW Trucks and Buses Division had a very successful 2006 supported by a continuous growth, which allowed them to be among the three leading companies of the segment.

#### Present and Future

*Quality levels: With the purpose of conserving «Quality» as the distinctive feature of the brand, Volkswagen –having complied with the most important objectives («National Quality Award», ISO 9000, VDA 6.1, VDA 6.3, ISO/IEC 17025, ISO 14.001, OSHAS 18001) and having met the most demanding standards in its products- concentrates the strategy on the improvement of the processes by the incorporation of all the components of the chain of value.*

*Client's satisfaction/ After-sales service: For the clients' attention, the brand has 81 Official Service Centers of Dealers equipped with the latest technology of the VW Group. All the network of Dealers is on the way to certify their quality systems under the ISO 9001:2000 standards. At present, more than 70% of the clients are attended using those processes.*

*Protection of the environment: Volkswagen Argentina, based on its Environmental Policy, certified -in 2006- the Environment Management System under standard ISO 14001.*